

17. The provisions of law which are inconsistent with this act are repealed. Provisions repealed.

18. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.

C H A P. 9

An Act to amend the act to provide for fixing a minimum salary for women

[Assented to, the 3rd of April, 1925]

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 3 of the act 9 George V, chapter 11, is replaced by the following: 9 Geo. V, c. 11, s. 3, replaced.

“3. The members of this commission shall receive the remuneration fixed by the Lieutenant-Governor in Council for their services. Remuneration of members.

The commission may, with the Minister's authorization, employ a secretary and incur such other expenses as may be necessary. Secretary.

All expenses provided for under this section shall be paid out of the consolidated revenue fund.” Payment of expenses.

2. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.

C H A P. 10

An Act to amend the Revised Statutes, 1909.

[Assented to, the 3rd of April, 1925]

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Article 36 of the Revised Statutes, 1909, is amended: R. S., 36,
a. By adding thereto, after paragraph 16 thereof, the following paragraph: am.

“16a. The words “Magistrate's Court” or “District Magistrate's Court” mean the Magistrate's Court esta- Magis- trates'

Court", or
"District
Magistrate's
Court".

blished, by proclamation of the Lieutenant-Governor, in a district or in a county or in any locality whatsoever; and every Magistrate's Court shall have, in the exercise of the powers attributed to it under these Revised Statutes, the territorial jurisdiction assigned to it under the law or by the proclamation establishing it.";

b. By adding thereto, after paragraph 28 thereof, the following paragraph:

"Centin".

"28a. The word "*centin*", used in the French version of the laws of the Province, means the coin called "*cent*" in the laws of Canada and in the English version of the laws of the Province."

R. S., 1336,
am.

2. Article 1336 of the said Statutes is amended:

a. By adding thereto, after the word: "magistrate", in the second line of the first paragraph thereof, the following words: "any district magistrate";

b. By adding thereto, after the word: "magistrate", in the third line of the second paragraph thereof, the following words: "district magistrate";

c. By adding thereto, after the word: "magistrate", in the first line of the third paragraph thereof, the following words: "district magistrate".

R. S., 1337,
am.

3. Article 1337 of the said Statutes is amended by adding thereto, after the word: "magistrate", in the second line of paragraph 2 thereof, the following words: "district magistrate".

R. S., 1338,
am.

4. Article 1338 of the said Statutes is amended:

a. By adding thereto, after the word: "magistrate", in the fourth line of paragraph 1 thereof, the following words: "district magistrate";

b. By adding thereto, after the word: "magistrate", in the seventh line of the second paragraph of paragraph 2 thereof, the following words: "district magistrate".

R. S., 1339,
am.

5. Article 1339 of the said Statutes is amended:

a. By adding thereto, after the word: "magistrate", in the second line of paragraph 2 thereof, the following words: "district magistrate";

b. By adding thereto, after the word: "magistrate", in the tenth line of the same paragraph, the following words: "district magistrate".

R. S., 1341,
am.

6. Article 1341 of the said Statutes is amended by adding thereto, after the word: "magistrate", in the first line of paragraph 1 thereof, the following words: "district magistrate".

7. Article 1354 of the said Statutes, as amended by the R. S., 1354, act 10 George V, chapter 23, section 7, is again amended ^{am.} by adding thereto, after the words: "Circuit Court", in the third line of paragraph 2 thereof, the following words: "the Magistrate's Court".

8. Article 1355 of the said Statutes is amended by add- R. S., 1355, ing thereto, after the words: "Circuit Court", in the second ^{am.} line thereof, the following words: "the Magistrate's Court".

9. Article 1384 of the said Statutes, as enacted by the R. S., 1384, act 4 George V, chapter 9, section 1, is amended by adding ^{am.} thereto, after the words: "Circuit Court", in the fourth line thereof, the following words: "or the Magistrate's Court".

10. Article 1773^k of the said Statutes, as enacted by R. S., 1773^k, the act 9 George V, chapter 27, section 1, is amended by ^{am.} adding thereto, after the word: "Court", in the sixth line thereof, the following words: "or the Magistrate's Court".

11. Article 2029 of the said Statutes, as amended by R. S., 2029, the act 10 George V, chapter 26, section 1, is again amend- ^{am.} ed by replacing the words: "in which the offence was committed", in the sixth line thereof, by the following words: "or Magistrate's Court, having jurisdiction in the place where the offence was committed".

12. Article 2039 of the said Statutes, as replaced by the R. S., 2039, act 11 George V, chapter 41, section 3, is amended by ^{am.} adding thereto, after the word: "Court", in the thirteenth line thereof, the following words: "or the Magistrate's Court".

13. Section 2 of the act 11 George V, chapter 42, is am- ^{11 Geo. V,} ended by adding thereto, after the word: "Court", in the ^{c. 42, s. 2,} tenth line thereof, the following words: " or the Magis- ^{am.} trate's Court".

14. Article 2041^b of the said Statutes, as enacted by the R. S., 2041^b, act 10 George V, chapter 27, section 1, is amended by add- ^{am.} ing thereto, after the word: "Court", in the fifth line thereof, the following words: "or the Magistrate's Court".

15. Article 2750 of the said Statutes is amended by R. S., 2750, replacing the words: "in which the municipality is situated", ^{am.} in the seventh line thereof, by the following words: "or to the Magistrate's Court, having jurisdiction in the municipality".

R. S., 2834, am. **16.** Article 2834 of the said Statutes is amended by adding thereto, after the word: "district", in the fourth line thereof, the following words: "or before the Magistrate's Court".

R. S., 3384, replaced. **17.** Article 3384 of the said Statutes is replaced by the following article:

Offer of compensation by justice of the peace, etc., sued.

"3384. Any justice of the peace, officer or other person fulfilling any public duty, and sued in damages by reason of the acts committed by him in the execution thereof, may, at any time within one month after the service of the notice mentioned in article 88 of the Code of Civil Procedure, offer to pay a compensation to the party complaining or his advocate by actual tender thereof; and, if the same be not accepted, may plead such offer in bar to the action brought against him, with any other plea and deposit the amount offered.

Judgment for defendant. Id., for plaintiff.

If the court or jury find the amount tendered to have been sufficient, they shall find for the defendant.

If the court or jury find the amount insufficient, or that no offer of compensation was made, and also find the other issues against the defendant, or if they find against the defendant, where no offer of compensation is made or pleaded, then they shall give a judgment or verdict for the plaintiff with such damages as they think proper, and the plaintiff shall have his costs of suit."

R. S., 3387a, added. **18.** The said Statutes are amended by inserting therein after article 3387 thereof, the following article:

No action against judge of the sessions, etc. in certain cases.

"3387a. No action shall be brought against a judge of the sessions, police magistrate, district magistrate, justice of the peace, or any officer whatsoever, by reason of any act done in virtue of a statutory provision of Canada or of the Province, for the reason that such provision is unconstitutional."

R. S., 4548, am. **19.** Article 4548 of the said Statutes, as amended by the act 11 George V, chapter 80, section 7, is again amended by adding thereto, after the word: "Court", in the third line thereof, the words: "or District Magistrate's Court".

R. S., 4558, am. **20.** Article 4558 of the said Statutes is amended by adding thereto, after the word: "Court", in the seventh line thereof, the words: "clerk of the Magistrate's Court".

R. S., 4810, am. **21.** Article 4810 of the said Statutes, as amended by the act 6 George V, chapter 28, section 4, is again amended by replacing the words: "sitting at Quebec or", in the

fourth and fifth lines thereof, by the words: "or the Magistrate's Court sitting at Quebec or before the Circuit Court sitting".

22. Article 4971 of the said Statutes, as amended by R. S., 4971, the acts 8 George V, chapter 56 section 13, and 13 George^{am.} V, chapter 63, section 3, is again amended by replacing the words: "or Circuit Court", in the fourth line of the second paragraph of paragraph 4 thereof, by the words: "Circuit Court or Magistrate's Court".

23. Article 4989 of the said Statutes is amended by re- R. S., 4989, placing the words: "any Circuit Court of the county or of^{am.} the district in which the defendant is domiciled, or in which the offence was committed", in the third, fourth and fifth lines of the first paragraph of paragraph 5 thereof, by the words: "the Circuit Court or the Magistrate's Court having jurisdiction in the place where the defendant is domiciled or in the place where the offence was committed".

24. Article 5084 of the said Statutes as enacted by the R. S., 5084, act 14 George V, chapter 54, section 1, is amended by add-^{am.} ing thereto, after the word: "Before", in the first line of paragraph 2 thereof, the words: "the Magistrate's Court or".

25. Article 5954 of the said Statutes is replaced by the R. S., 5954, following: replaced.

"5954. The registrar shall keep such copy of the valua- Registrar to tion roll in the archives of his office, and shall show it to keep same any person who desires to examine it during office hours." among archives.

26. Article 5956 of the said Statutes is repealed. R. S., 5956, repealed.

27. Article 5956^h of the said Statutes, as enacted by the R. S., 5956^h, act 6 George V, chapter 30, section 1, is amended by re-^{am.} placing the words: "having jurisdiction", in the fifth and sixth lines thereof, by the words: "or the Magistrate's Court".

28. Article 6961 of the said Statutes, as amended by R. S., 6961, the act 1 George V (1911), chapter 44, section 3, is again^{am.} amended by adding thereto after the word: "magistrate", in the sixth line of paragraph 1 thereof, the words: "district magistrate".

29. Article 7305 of the said Statutes is amended by R. S., 7305, adding thereto, after the words: "Circuit Court", in the^{am.}

third line of the second paragraph thereof, the words: "before the Magistrate's Court".

R. S., 7341, **30.** Article 7341 of the said Statutes is amended by am. adding thereto, after the words: "Circuit Court", in the first line thereof, the words: "or the Magistrate's Court".

R. S., 7363, **31.** Article 7363 of the said Statutes is amended by am. adding thereto, after the word: "peace", in the second line thereof, the words: "to the Magistrate's Court or".

R. S., 7368, **32.** Article 7368 of the said Statutes is amended by am. adding thereto, after the word: "Court", in the third line thereof, the words: "or of the said Magistrate's Court".

R. S., 7372, **33.** Article 7372 of the said Statutes is amended by am. adding thereto, after the word: "Court", in the fifth line thereof, the words: "or in the Magistrate's Court".

R. S., 7373, **34.** Article 7373 of the said Statutes is amended: am.
a. By replacing the words: "The Circuit Court", in the first line of the first paragraph thereof, by the words: "The court";

b. By striking out the word: "Circuit", in the first line of the second paragraph thereof.

R. S., 7374, **35.** Article 7374 of the said Statutes is amended by am. adding thereto, after the word: "Court", in the fourth line thereof, the words: "or of the Magistrate's Court".

Pending **36.** This act shall not affect pending cases.
 cases.

Coming into **37.** This act shall come into force on the day of its
 force. sanction.

CHAP. 11

An Act to amend article 36 of the Revised Statutes, 1909

[Assented to, the 19th of March, 1925]

Preamble. **W**HEREAS the Province of Quebec is the cradle of French civilization in America, and, since the time of the discovery of the country, has always been and still is the home of French-Canadians,

Whereas French-Canadians, who form the immense majority therein, enjoy not only the widest political free-